



Listen to this article

Parashá 31 Emor (ПППП) - Levítico 23:33-44

Aliváh 6: (Levítico 23:33-44) Instrucciones sobre Sucot (Fiesta de las Cabañas).

Haftaráh: Zacarías 14:1-21 (La celebración de Sucot en el futuro reino). **Brit Hadasháh:** Juan 7:37-39 (Yeshúa enseña durante la fiesta de Sucot).

Punto 1. Levítico 23:23-32

Levítico 23:23

Palabra Hebrea Fonética Traducción Palabra por Palabra

Va-ye-da-bér Y habló
Adonái Adonái
el-Mo-shéh a Moshé
le-mór diciendo:

Traducción Literal: Y Adonái habló a Moshé, diciendo:

Levítico 23:24

] 000000 000	
1000000-00000		

Palabra Hebrea Fonética Traducción Palabra por Palabra

	Da-bér	Habla
000000-000	el-bnei	a los hijos
	Yis-ra-él	de Israel
	le-mór	diciendo:
	ba-jó-desh	En el mes
	ha-she-vii	el séptimo,
	be-e-jad	en el primero
	la-jó-desh	del mes,
	yih-yeh	será

	la-jém	para vosotros
	sha-ba-tón	un Shabat de reposo,
	zik-rón	un recuerdo
	te-ru-áh	de clamor,
0000000-000000	mik-rá-kó-desh	una santa convocación.

Traducción Literal: Habla a los hijos de Israel, diciendo: En el séptimo mes, en el primero del mes, tendréis un Shabat de reposo, un recuerdo de clamor, una santa convocación.

Levítico 23:25

Palabra Hebrea	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
00000000-0000	kol-me-lé-jet	Toda obra
	a-vo-dáh	de servicio
	lo	no
	ta-a-sú	haréis,
	ve-hik-rav-tem	y presentaréis
	i-sheh	una ofrenda de fuego
	la-Adonái	a Adonái.

Traducción Literal: Toda obra de servicio no haréis, y presentaréis una ofrenda de fuego a Adonái.

Levítico 23:26

Palabra HebreaFonéticaTraducción Palabra por PalabraUnderstandoVa-ye-da-bér Y hablóUnderstandoAdonáiAdonáiUnderstandoel-Mo-shéha MoshéUnderstandole-mórdiciendo

Traducción Literal: Y Adonái habló a Moshé, diciendo:

Levítico 23:27

Palabra Hebrea	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
	Aj	Sin embargo,
	be-a-sór	en el décimo
	la-jó-desh	del mes
	ha-she-vii	el séptimo
	ha-zéh	este,
	Yom	Día
	ha-Ki-pu-rím	de las Expiaciones
	hu	él
	mik-rá-kó-desh	es santa convocación
	yih-yeh	será
	la-jém	para vosotros,
	ve-i-ni-tem	y afligiréis
000-000	et-naf-sho-tejém	vuestras almas,
	ve-hik-rav-tem	y presentaréis
	i-sheh	una ofrenda de fuego
	la-Adonái	a Adonái.

Traducción Literal: Sin embargo, en el décimo del séptimo mes, este será el Día de las Expiaciones; será para vosotros una santa convocación, y afligiréis vuestras almas, y presentaréis una ofrenda de fuego a Adonái.

Levítico 23:28

Palabra Hebrea Fonética Traducción Palabra por Palabra 10 no ta-a-sú haréis en la esencia be-e-tzem del día ha-yom ha-zéh este, ki porque día yom

BW TORAH VIVIENTE	•	
	ki-pu-rím	de expiaciones
	hu	es
	le-ja-pér	para expiar
	a-lei-jém	por vosotros
	lif-nei	delante de
	Adonái	Adonái
	Elo-hei-jém	vuestro Elohím.
	U	bra haréis en la esencia de este día, porque es Día de otros delante de Adonái vuestro Elohím.
Lovítico 22.20		

Levitico 23:29

Palabra Hebrea	. Fonética	Traducción Palabra por Palabra
	Ki	Porque
000-000	kol-ha-né-fesh	toda alma
	a-sher	que
0000000-000	lo-te-u-néh	no se afligiera
	be-e-tzem	en la esencia
	ha-yom	del día
	ha-zéh	este,
	ve-nij-re-táh	será cortada
	me-a-me-ha	de su pueblo.

Traducción Literal: Porque toda alma que no se afligiera en la esencia de este día, será cortada de su pueblo.

Levítico 23:30

	0000000-0000		-00000
	וחת-חחחחחחחחחח		

Palabra Hebrea	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
		-
	a-sher	que
	ta-a-séh	hiciere
	kol-me-la-jah	alguna obra

	be-e-tzem	en la esencia
	ha-yom	del día
	ha-zéh	este,
	ve-ha-a-vad-ti	yo destruiré
000-000	et-ha-né-fesh	a la alma
	ha-hiv	aquella
	mi-ké-rev	de en medio
	a-máh	de su pueblo.

Traducción Literal: Y toda alma que hiciere alguna obra en la esencia de este día, yo destruiré a aquella alma de en medio de su pueblo.

Levítico 23:31

Palabra Hebrea Fonética		Traducción Palabra por Palabra
00000000-0000	kol-me-la-jah	Toda obra
	lo	no
	ta-a-sú	haréis,
	juk-kát	estatuto
	o-lám	perpetuo
	le-do-ro-tei-jém	por vuestras generaciones
	be-jol	en todas
	mosh-vo-tei-jém	vuestras moradas.

Traducción Literal: Toda obra no haréis, estatuto perpetuo por vuestras generaciones en todas vuestras moradas.

Levítico 23:32

30000000000 000000000 00000-000 0000000 000000

Palabra Hebrea	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
	Sha-bat	Shabat
	sha-ba-tón	de reposo
	hu	es
	la-jém	para vosotros,

	ve-i-ni-tem	y afligiréis
000000000000000000000000000000000000000	et-naf-sho-tejém	vuestras almas
	be-tish-áh	en el nueve
	la-jó-desh	del mes
	ba-é-rev	por la tarde;
	me-é-rev	de tarde
	ad-é-rev	hasta tarde
	tish-be-tú	reposaréis
	shab-bat-jém	vuestro Shabat.

Traducción Literal: Shabat de reposo es para vosotros, y afligiréis vuestras almas en el nueve del mes por la tarde; de tarde hasta tarde reposaréis vuestro Shabat.

Punto 2. Haftaráh. Zacarías 14:1-21

Zacarías 14:1

Palabra Hebrea Fonética Traducción Palabra por Palabra

be-kir-béj en medio de ti.

hi-neh	He aqui
yom	un día
ba	viene
la-Adonái	para Adonái,
ve-ju-lak	y será dividido
she-la-léj	tu botín

Traducción Literal: He aquí, viene un día para Adonái, en el cual tu botín será dividido en medio de ti.

Zacarías 14:2

Palabra Hebrea	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
	ve-a-saf-ti	Y yo reuniré
000-0000-000] et-kol-ha-go-yím	a todas las naciones

By Torah Viviente

000-000	el-Ye-ru-sha-lá-yim	contra Jerusalén
	la-mil-ja-máh	para la guerra;
	ve-nil-ke-dáh	y será tomada
	ha-ír	la ciudad,
	ve-na-sha-sú	y serán saqueadas
	ha-ba-tím	las casas,
	ve-ha-na-shím	y las mujeres
	tish-sha-jáv-nah	serán violadas;
	ve-ya-tzá	y saldrá
	ja-tzí	la mitad
	ha-ír	de la ciudad
	ba-go-láh	al cautiverio,
	ve-yé-ter	y el resto
	ha-am	del pueblo
	lo	no
	yi-ka-rét	será cortado
0000000-000	min-ha-ír	de la ciudad.

Traducción Literal: Y yo reuniré a todas las naciones contra Jerusalén para la guerra; y será tomada la ciudad, y serán saqueadas las casas, y las mujeres serán violadas; y saldrá la mitad de la ciudad al cautiverio, y el resto del pueblo no será cortado de la ciudad.

Zacarías 14:3

Palabra Hebrea Fonética Traducción Palabra por Palabra

	ve-ya-tzá	Y saldrá
	Adonái	Adonái
	ve-nil-jam	y peleará
	ba-go-yím	$contra\ aquellas\ naciones$
	ha-hem	aquellos,
	ke-yom	como el día
	hi-la-ja-mó	de su pelea
	be-yom	en día
	ke-ráv	de batalla.

Traducción Literal: Y saldrá Adonái y peleará contra aquellas naciones, como el día

By Torah Viviente

de su pelea en día de batalla.

Zacarías 14:4

Palabra Hebrea	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
	ve-a-me-dú	Y estarán
	rag-láv	sus pies
	ba-yom	en el día
	ha-hu	aquel
000-000	al-har	sobre el monte
	ha-zei-tím	de los Olivos,
	a-sher	que
00000-000	al-pe-néi	está frente a
	Ye-ru-sha-lá-yim	Jerusalén
	mi-ké-dem	al oriente;
	ve-niv-ká	y se partirá
	har	el monte
	ha-zei-tím	de los Olivos
	la-jetz-yó	por la mitad
	miz-ra-já	hacia el oriente
	va-yá-mah	y hacia el occidente,
	gei	un valle
	ge-do-láh	muy grande;
	me-ód	y la mitad
	u-másh	del monte
	ja-tzí	se moverá
	ha-har	hacia el norte,
	tza-fo-náh	y la mitad
	ve-jetz-yó-né-gev-bah	hacia el sur.

Traducción Literal: Y estarán sus pies en aquel día sobre el monte de los Olivos, que está frente a Jerusalén al oriente; y se partirá el monte de los Olivos por la mitad, hacia el oriente y hacia el occidente, formando un valle muy grande; y la mitad del monte se moverá hacia el norte, y la mitad hacia el sur.

Zacarías 14:5

Palabra Hebrea	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
	ve-nas-tem	Y huiréis
	gei	por el valle
	ha-ráy	de mis montes,
00000000-0000	ki-ya-gí-a	porque el valle
00000-0000	gei-ha-rím	de los montes
	ad	llegará
	a-tzal	hasta Azal;
	ve-nas-tem	y huiréis
	ka-a-shér	como huisteis
	nas-tem	por causa
	mi-pe-néi	del terremoto
	ha-rá-ash	en los días
	bi-mei	de Uziyáh
	u-zi-yáh	rey
	mé-lej	de Yehudáh;
	Ye-hu-dáh	y vendrá
	u-vá	Adonái
	Adonái	mi Elohím,
	Elo-háy	y todos los santos
000000000-0000	kol-ke-do-shím	contigo.
	i-máj	

Traducción Literal: Y huiréis por el valle de mis montes, porque el valle de los montes llegará hasta Azal; y huiréis como huisteis por causa del terremoto en los días de Uziyáh rey de Yehudáh. Y vendrá Adonái mi Elohím, y todos los santos contigo.

Zacarías 14:6

Palabra Hebrea Fonética Traducción Palabra por Palabra

BT TORAH	VIVIENTE'
----------	-----------

ve-ha-yáh	Y sucederá
ba-yom	en aquel día
ha-hu	que no
lo	habrá
yih-yeh	luz;
or	los astros
ye-ka-rót	se congelarán.
yik-fa-ón	

Traducción Literal: Y sucederá en aquel día que no habrá luz; los astros se congelarán.

Zacarías 14:7

Palabra Hebrea Fonética Traducción Palabra por Palabra

	ve-ha-yáh	Y será
0000-0000	yom-e-jad	un día único,
	hu	él
	yi-va-dá	conocido
	la-Adonái	por Adonái,
000-000	lo-yom	no día
0000000-00000	ve-lo-láy-lah	ni noche;
	ve-ha-yáh	y sucederá
	le-et	al tiempo
	é-rev	de la tarde

yih-yeh-or

Traducción Literal: Y será un día único, conocido por Adonái, no día ni noche; y sucederá que al tiempo de la tarde habrá luz.

que habrá luz.

Zacarías 14:8

Palabra Hebrea Fonética

Traducción Palabra por Palabra

	ve-ha-yáh	Y sucederá
	ba-yom	en aquel día
	ha-hu	que saldrán
	ye-tzé-u	aguas vivas
	má-yim	de Jerusalén,
	ja-yím	la mitad
	mi-Ye-ru-sha-lá-yim	de ellas
	jetz-yám	hacia el mar
000000-000	el-ha-yám	oriental,
	ha-kad-mo-ní	y la otra mitad
	ve-jetz-yám	hacia el mar
	el-ha-yám	occidental;
	ha-a-ja-rón	en verano
	ba-ká-yitz	y en invierno
	u-va-jó-ref	habrá.
	yih-yeh	

Traducción Literal: Y sucederá en aquel día que saldrán aguas vivas de Jerusalén, la mitad de ellas hacia el mar oriental, y la otra mitad hacia el mar occidental; en verano y en invierno habrá.

Zacarías 14:9

Palabra Hebrea	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
	ve-ha-yáh	Y será
	Adonái	Adonái
	le-mé-lej	rey
000-000-000	al-kol-ha-á-retz	z sobre toda la tierra;
	ba-yom	en aquel día
	ha-hu	Adonái
	yih-yeh	será
	Adonái	Uno,
	e-jad	y su nombre
	u-she-mó	Uno.
	e-jad	

Traducción Literal: Y será Adonái rey sobre toda la tierra; en aquel día Adonái será Uno, y su nombre Uno.

Zacarías 14:10



Palabra Hebrea	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
	yi-sov	Toda la tierra
	kol-ha-á-retz	se convertirá
	ka-a-ra-váh	en llanura,
	mi-gé-va	desde Geba
	le-ri-món	hasta Rimón,
	né-gev	al sur
	Ye-ru-sha-lá-yim	de Jerusalén;
	ve-ra-a-máh	y se elevará
	ve-ya-she-váh	y será habitada
	taj-té-hah	en su lugar,
	le-mish-ár	desde la Puerta
	Bin-ya-mín	de Benjamín
000000-000	ad-me-kom	hasta el lugar
	sha-ar	de la Primera Puerta,
	ha-ri-shón	y hasta la Puerta
	ve-ad	de la Esquina,
	sha-ar	y la torre
	ha-pi-ní-yim	de Hananel
	u-mig-dal	hasta los lagares
	ja-nan-el	del rey.
000000-000	ad-yik-vei	
	ha-mé-lej	

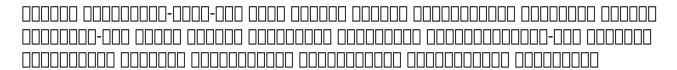
Traducción Literal: Toda la tierra se convertirá en llanura, desde Geba hasta Rimón, al sur de Jerusalén; y se elevará y será habitada en su lugar, desde la Puerta de Benjamín hasta el lugar de la Primera Puerta, y hasta la Puerta de la Esquina, y la torre de Hananel hasta los lagares del rey.

By Torah Viviente

Zacarías 14:11

Palabra Hebrea	. Fonética	Traducción Palabra por Palabra
	ve-ya-she-vú	Y habitarán
	bah	en ella,
	ve-jé-rem	y anatema
	lo	no
	yih-yeh-od	habrá más;
	ve-ya-she-váh	y habitará
	Ye-ru-sha-lá-yim	l Jerusalén
	la-vé-taj	en seguridad.

Traducción Literal: Y habitarán en ella, y anatema no habrá más; y habitará Jerusalén en seguridad.



Palabra Hebrea	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
	ve-zot	Y esta
	tih-yeh	será
	ha-ma-ge-fáh	la plaga
	a-sher	con la que
	yi-gof	golpeará
	Adonái	Adonái
000-000	et-kol-ha-a-mím	a todos los pueblos
	a-sher	que
	tza-ve-ú	combatieron
000000000000000000000000000000000000000	al-Ye-ru-sha-lá-yim	contra Jerusalén:
	ha-mak-káh	su carne
	be-sa-ró	se pudrirá
	ve-hu	mientras
	o-med	ellos estén
	al-rag-láv	de pie;

ve-ei-náv	y sus ojos
ti-mak-nah	se pudrirán
be-jo-rei-hen	en sus órbitas,
u-le-sho-nó	y su lengua
ti-mak	se pudrirá
be-fi-hém	en su boca.

Traducción Literal: Y esta será la plaga con la que Adonái golpeará a todos los pueblos que combatieron contra Jerusalén: su carne se pudrirá mientras ellos estén de pie; y sus ojos se pudrirán en sus órbitas, y su lengua se pudrirá en su boca.

Zacarías 14:13

Palabra Hebrea	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
	ve-ha-yáh	Y sucederá
	ba-yom	en aquel día
	ha-hu	que habrá
	tih-yeh	una gran
	me-hu-mat	confusión
	Adonái	de Adonái
	ra-báh	entre ellos;
	ba-hém	y cada uno
	ve-he-je-zí-ku	tomará
	ish	la mano
	yad-re-e-hú	de su prójimo,
	ve-a-le-táh	y su mano
	ya-dó	se levantará
000-000	al-yad	contra la mano
	re-e-hú	de su prójimo.

Traducción Literal: Y sucederá en aquel día que habrá una gran confusión de Adonái entre ellos; y cada uno tomará la mano de su prójimo, y su mano se levantará contra la mano de su prójimo.

By Torah Viviente

Palabra Hebrea	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
0000000-0000	ve-gam-Ye-hu-dáh	Y también Yehudáh
	til-la-jém	peleará
	bi-Ye-ru-sha-lá-yim	en Jerusalén;
	ve-u-saf	y se reunirá
	jeil	la riqueza
000000000-0000	kol-ha-go-yím	de todas las naciones
	sa-viv	de alrededor:
	za-háv	oro,
	va-jé-sef	y plata,
	u-ve-ga-dím	y vestidos
	la-rov	en gran
	me-ód	abundancia.

Traducción Literal: Y también Yehudáh peleará en Jerusalén; y se reunirá la riqueza de todas las naciones de alrededor: oro, y plata, y vestidos en gran abundancia.

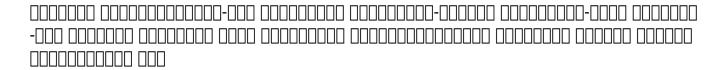
-00000 0000000000 00000	1000 00000000 0000000 0	

Palabra Hebrea	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
	ve-jen	Y así
	tih-yeh	será
	ma-ge-fat	la plaga
	ha-sus	del caballo,
	ha-pé-red	del mulo,
	ha-ga-mál	del camello,
	ve-ha-ja-mór	y del asno,
] ve-jol-ha-be-he-máh	y de todo el ganado
	a-sher	que
	yih-yeh	esté
	ba-ma-ja-nót	en aquellos campamentos,
	ha-hém-mah	como esta plaga.
	ka-ma-ge-fáh	

ha-zot

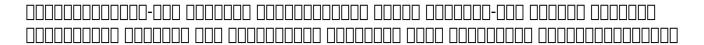
Traducción Literal: Y así será la plaga del caballo, del mulo, del camello, y del asno, y de todo el ganado que esté en aquellos campamentos, como esta plaga.

Zacarías 14:16



Palabra Hebrea	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
	ve-ha-yáh	Y sucederá
	kol-ha-no-tár	que todo el que quede
000000000-000000	mi-kol-ha-go-yím	de todas las naciones
	ha-ba-ím	que vinieron
000-00000000000-000] al-Ye-ru-sha-lá-yim	contra Jerusalén,
	ve-a-lú	subirá
	mi-dei	de año
	sha-náh	en año
	be-sha-náh	para adorar
	le-hish-ta-ja-vot	al Rey,
	la-mé-lej	Adonái
	Adonái	Tzevaót,
	Tze-va-ót	y para celebrar
	ve-la-jog	la fiesta
000-000	et-jag	de Sukkot.
	ha-su-kót	

Traducción Literal: Y sucederá que todo el que quede de todas las naciones que vinieron contra Jerusalén, subirá de año en año para adorar al Rey, Adonái Tzevaót, y para celebrar la fiesta de Sukkot.



Palabra Hebrea	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
	ve-ha-yáh	Y sucederá

	a-sher	que si
000000-000	lo-ya-a-léh	alguna de las familias
	me-et	de la tierra
	mish-pe-jót	no sube
	ha-á-retz	a Jerusalén
000-000	el-Ye-ru-sha-lá-yim	para adorar
	le-hish-ta-ja-vot	al Rey,
	la-mé-lej	Adonái
	Adonái	Tzevaót,
	Tze-va-ót	no habrá
	ve-a-lei-hém	sobre ellos
	lo	lluvia.
	yih-yeh	
	ha-gá-shem	

Traducción Literal: Y sucederá que si alguna de las familias de la tierra no sube a Jerusalén para adorar al Rey, Adonái Tzevaót, no habrá sobre ellos lluvia.

Zacarías 14:18

Palabra Hebrea	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
0000-0000] ve-im-mish-pá-jat	t Y si la familia
	Mitz-rá-yim	de Egipto
	lo	no sube
	ta-a-léh	y no viene,
	ve-lo	no vendrá
	va-á	sobre ella
	ve-lo	la plaga
	a-léi-ha	con la que
	tih-yeh	golpea
	ha-ma-ge-fáh	Adonái
	a-sher	a las naciones
	yi-gof	que no
	Adonái	suben

000-000	et-ha-go-yím	para celebrar
	a-sher	la fiesta
	lo	de Sukkot.
	ya-a-lú	
	la-jog	
000-000	et-jag	
	ha-su-kót	

Traducción Literal: Y si la familia de Egipto no sube y no viene, no vendrá sobre ella la plaga con la que Adonái golpea a las naciones que no suben para celebrar la fiesta de Sukkot.

Zacarías 14:19

Palabra Hebrea	Fonética	Traducción Palabra por Palabra	
	zot	Este	
	tih-yeh	será	
	jat-tát	el castigo	
	Mitz-rá-yim	de Egipto,	
	ve-jat-tát	y el castigo	
	kol-ha-go-yím	de todas las naciones	
	a-sher	que	
	lo	no	
	ya-a-lú	suban	

la-jog para celebrar

 $\begin{array}{cccc} & & & & & & \\ \hline & & & & \\ \hline & \\ \hline & &$

Traducción Literal: Este será el castigo de Egipto, y el castigo de todas las naciones que no suban para celebrar la fiesta de Sukkot.

Zacarías 14:20

Palabra Hebrea Fonética Traducción Palabra por Palabra

	ba-yom	En aquel día
	ha-hu	habrá
	yih-yeh	sobre las campanillas
000-000	al-mitz-lót	de los caballos
	ha-sus	"Kódesh
	kó-desh	la-Adonái"
	la-Adonái	(Santidad para Adonái);
	ve-ha-yáh	y las ollas
	ha-si-rót	en la casa
	be-veit	de Adonái
	Adonái	serán
	ka-miz-ra-kím	como los tazones
	lif-nei	delante
	ha-miz-bé-aj	del altar.

Traducción Literal: En aquel día habrá sobre las campanillas de los caballos "Kódesh la-Adonái" (Santidad para Adonái); y las ollas en la casa de Adonái serán como los tazones delante del altar.

Zacarías 14:21

Palabra Hebrea	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
	ve-ha-yáh	Y toda olla
	kol-sir	en Jerusalén
	bi-Ye-ru-sha-lá-yim	y en Yehudáh
	u-vi-Ye-hu-dáh	será
	kó-desh	santa
	la-Adonái	para Adonái
	Tze-va-ót	Tzevaót;
	u-va-ú	y vendrán
00000000000-0000	kol-ha-zo-be-jím	todos los que sacrifican
	ve-la-ke-jú	y tomarán
	me-hém	de ellas
	u-vish-shé-lu	y cocinarán

By Torah Viviente

	ba-hém	en ellas;
0000000-00000	ve-lo-yih-yeh	y no habrá
	ke-na-a-ní	más cananeo
	od	en la casa
	be-veit	de Adonái
	Adonái	Tzevaót
	Tze-va-ót	en aquel día.
	ba-yom	
	ha-hu	

Traducción Literal: Y toda olla en Jerusalén y en Yehudáh será santa para Adonái Tzevaót; y vendrán todos los que sacrifican y tomarán de ellas y cocinarán en ellas; y no habrá más cananeo en la casa de Adonái Tzevaót en aquel día.

Comentario Mesiánico: La Haftaráh de Zacarías 14 se conecta con la Parashá Emor al describir un futuro Día de Adonái que, aunque diferente en su naturaleza al Yom Kipuri de la Toráh, comparte el tema de la intervención divina para purificación y redención. Yom Kipuri es un día de expiación para Israel, mientras que Zacarías 14 describe una intervención global donde Adonái pelea por Jerusalén, llevando a un reino mesiánico universal. La venida de Adonái en el Monte de los Olivos (Zacarías 14:4) es una profecía clave relacionada con el Mesías, Yeshúa haMashíai. Se visualiza un tiempo en que Yeshúa regresará y establecerá su reino en la tierra, trayendo una purificación definitiva para Jerusalén y las naciones. La profecía de las "aguas vivas" saliendo de Jerusalén (Zacarías 14:8) evoca la promesa de una fuente de vida espiritual que emanará del centro del reino mesiánico, que es el Mesías mismo. La declaración "Adonái será Uno, y su nombre Uno" (Zacarías 14:9) subraya la soberanía y la unidad del Elohím de Israel reconocida por todas las naciones, un cumplimiento que se manifestará plenamente en la era mesiánica bajo el reinado de Yeshúa. La universalidad de la observancia de Sukkot (Zacarías 14:16-19) en el futuro reino mesiánico muestra cómo todas las naciones reconocerán la soberanía de Adonái y participarán en sus fiestas, simbolizando la comunión restaurada entre Elohím y la humanidad. Este pasaje, aunque con elementos de juicio para las naciones que se opusieron a Israel, culmina en una visión de santidad universal donde incluso los objetos cotidianos y los utensilios de cocina se consideran "Kódesh la-Adonái" (Zacarías 14:20-21), lo que implica una profunda santificación de toda la existencia bajo el reino mesiánico. Esta santidad final y completa, donde no habrá "más cananeo" (Zacarías 14:21), apunta a la eliminación de toda impureza y oposición, culminando en la redención universal que trae el Mesías.

Aplicación Espiritual: La Haftaráh nos invita a una profunda reflexión sobre la esperanza escatológica y la intervención de Adonái en la historia para establecer su

reino. La descripción del Día de Adonái nos recuerda que el plan de redención de Elohím abarca no solo a Israel sino a todas las naciones. Así como Yom Kipuri es un llamado a la introspección y la purificación personal, Zacarías 14 nos muestra la necesidad de una purificación a nivel global, que solo puede ser lograda por la intervención divina a través de Yeshúa haMashíaj. La visión de las aguas vivas que fluyen de Jerusalén es un recordatorio de la fuente inagotable de vida espiritual y Toráh que el Mesías traerá al mundo. Para los creventes en la actualidad, esto refuerza la importancia de vivir en santidad y anticipar la plena manifestación del reino de Yeshúa, donde la justicia y la paz prevalecerán. La universalidad de la adoración en Sukkot en ese tiempo futuro nos enseña la unidad y la comunión que habrá entre todos los que reconocen a Adonái y a su Mesías. Nos llama a prepararnos para ese día, viviendo vidas que reflejen la santidad y la reverencia que caracterizarán el reino de Adonái, y a compartir la esperanza de redención con aquellos que aún no conocen a Yeshúa, el Rey que vendrá. La erradicación de toda impureza y maldad ("no habrá más cananeo") nos impulsa a buscar la pureza en nuestras propias vidas, sabiendo que el Ruaj Hakodesh nos capacita para ello en anticipación de la plenitud del reino.

Punto 3. Brit Hadasháh.

Juan 7:37-39

Juan 7:37

Palabra Aramea Fonética (Siríaca Oriental) Traducción Palabra por Palabra

B'yawma	En el día
dên	entonces
ajrayna	el último
rabba	grande
d'e'ada	de la fiesta
qayem	estaba de pie
hawa	Yeshúa
Yishú'	y clamó
w'qa'a	y dijo:
w'amar	Si
en	alguno
d'saw	tiene sed,
d'tsahea	que venga

DW IORAH VIVIENTE		
	ne'ta	a mí
	lwathi	y beba.
	w'neshta	
	al: En el día entonces, el último dijo: Si alguno tiene sed, que v	o y grande de la fiesta, Yeshúa estaba enga a mí y beba.
Juan 7:38		
0000 00 00000 00	محم محموم محمو محمور محموم م	
Palabra Arame	a Fonética (Siríaca Oriental)) Traducción Palabra por Palabra
	Kul	Todo
	d'mhaymen	el que cree
	bi	en mí,
	aykana	como
	d'amraw	dijeron
	k'tawa	las Escrituras,
	nahrawatha	ríos
	d'maya	de agua
	hayye	viva
	nerdown	brotarán
	men	de su
	karsah	interior.
viva brotarán de	-	no dijeron las Escrituras, ríos de agua
Juan 7:39		
) 00 00 0000000 00000 000000) 000 000 0	000 000 000 000 00 000 000
Palabra Aramea	a Fonética (Siríaca Oriental)	Traducción Palabra por Palabra
	Hada	Esto
	dên	entonces
	amar	dijo
	ʻal	acerca
	Rúcha	del Ruaj

d'atidin	que iban
haway	a recibir
l'maqblu	los que
aylên	creían
d'mhaymnin	en él;
beh	porque
la	aún
gêr	no
ʻadkêl	había sido dado
etyahbat	el Ruaj,
hawat	porque
Rúcha	Yeshúa
mtul	aún
d'la	no había
ʻadkêl	sido glorificado.
eshtabaj	
Yishú'	

Traducción Literal: Esto entonces dijo acerca del Ruaj que iban a recibir los que creían en él; porque aún no había sido dado el Ruaj, porque Yeshúa aún no había sido glorificado.

Comentarios exhaustivos:

Estos versículos de Juan 7:37-39 se sitúan en el contexto de la fiesta de Sukkot (Tabernáculos). Durante esta festividad, había una ceremonia diaria de derramamiento de agua (Nissuj haMayim) en el Templo, simbolizando la oración por la lluvia y el derramamiento del Ruaj Hakodesh en la era mesiánica. El último día, el séptimo (Hoshaná Rabáh), era un día de particular intensidad en estas oraciones y ceremonias. El "día último, el grande de la fiesta" (Juan 7:37) se refiere a este día o al día siguiente, el octavo día de la asamblea solemne (Sheminí Atzeret), que también tenía gran significado.

Yeshúa se pone de pie y clama, una acción que denota autoridad y urgencia. Su invitación "Si alguno tiene sed, que venga a mí y beba" se dirige a todos aquellos que anhelan una satisfacción espiritual que el mundo no puede ofrecer. Esta sed no es meramente física, sino un profundo anhelo del alma por la presencia y la Toráh de Elohím. Yeshúa se presenta como la fuente de esa satisfacción.

El versículo 38 es crucial: "Todo el que cree en mí, como dijeron las Escrituras, ríos

de agua viva brotarán de su interior." La frase "como dijeron las Escrituras" es una referencia a varios pasajes del Tanakh que aluden a la fuente de vida y bendición espiritual que emanaría de Jerusalén o del Mesías. Zacarías 14:8 es un ejemplo directo de esto, donde se habla de aguas vivas saliendo de Jerusalén. Otros pasajes incluyen Isaías 12:3 ("Con gozo sacaréis aguas de las fuentes de la salvación") y Isaías 58:11 ("Serás como huerto de riego, y como manantial de aguas, cuyas aguas nunca faltan"), y Ezequiel 47 que describe el río que fluye del Templo. Yeshúa interpreta estas profecías no como la fuente física de agua, sino como una realidad espiritual, el Ruaj Hakodesh, que fluiría de aguellos que creen en Él.

El versículo 39 aclara la naturaleza de estas "aguas vivas": se refieren al Ruaj Hakodesh. El Ruaj aún no había sido dado plenamente porque Yeshúa no había sido glorificado, es decir, no había pasado por su muerte, resurrección y ascensión. La efusión completa del Ruaj Hakodesh, como se vio en Shavuot (Hechos 2), estaba condicionada a la glorificación de Yeshúa. La promesa de Yeshúa es que el Ruaj Hakodesh moraría dentro de los creyentes, transformándolos en canales de vida espiritual para otros.

Conexión con la Toráh y Haftaráh:

La Parashá Emor establece las Moedim (tiempos señalados) de Adonái, incluyendo Rosh Hashaná (Yom Teruah) y Yom Kipuri. El Brit Hadasháh en Juan 7 se conecta directamente con la fiesta de Sukkot, otra de las Moedim. Durante Sukkot, se celebraba el Nissuj haMayim, la ceremonia del agua, que era una oración por la lluvia y una anticipación del derramamiento del Ruaj Hakodesh. La declaración de Yeshúa en Juan 7:37-39, "Si alguno tiene sed, que venga a mí y beba... ríos de agua viva brotarán de su interior," es una clara alusión a esta ceremonia y su significado mesiánico. En la Toráh, estas fiestas son un marco de tiempo y prácticas que Adonái le da a Israel para recordar su plan redentor. La manifestación de Yeshúa en Sukkot y su ofrecimiento del "agua viva" revela que Él es el cumplimiento de la promesa divina de provisión espiritual y del derramamiento del Ruaj Hakodesh asociado con los últimos días. La Haftaráh de Zacarías 14 profetiza sobre el "Día de Adonái" y la venida de las "aguas vivas" que fluirán de Jerusalén (Zacarías 14:8). Yeshúa en Juan 7 se posiciona como el cumplimiento vivo de esta profecía. No solo las aguas vivas brotarán de Jerusalén, sino que, a través de la fe en Yeshúa, estas aguas, que representan el Ruaj Hakodesh, fluirán del interior de cada creyente. Esto muestra una profundización de la promesa profética, donde la bendición no solo es geográfica sino personal y transformadora, siendo Yeshúa el centro de esta emanación divina. Yom Kipuri, en la Parashá, es un día de afligir el alma para la expiación. La promesa de Yeshúa de agua viva está intrínsecamente ligada a la expiación y la purificación. El Ruaj Hakodesh, el "agua viva", es lo que nos capacita para vivir una vida purificada y consagrada después de la expiación, llevando a un nivel más profundo la

santidad buscada en Yom Kipuri.

Reflexión Mesiánica:

Yeshúa haMashíaj se presenta en Juan 7 como el cumplimiento de las esperanzas y anhelos proféticos de Israel. Al clamar "Si alguno tiene sed, que venga a mí y beba," Yeshúa se identifica como la fuente de vida espiritual prometida en las Escrituras. Él es el "manantial de aguas vivas" (Jeremías 2:13), la Roca de la que brotó agua en el desierto (Éxodo 17:6, 1 Corintios 10:4).

La conexión con la divinidad de Yeshúa es profunda. Al prometer el Ruaj Hakodesh, Yeshúa no solo habla de una bendición externa, sino de una morada interna del poder y la presencia de Elohím. La capacidad de Yeshúa para otorgar el Ruaj, que es el aliento de vida divina, subraya su propia divinidad. Él es el MarYah, el Adonái, el Uno con Elohím que tiene la autoridad para dispensar el Ruaj Hakodesh a la humanidad. El hecho de que el Ruaj no sería dado sino hasta que Yeshúa fuera "glorificado" (Juan 7:39) apunta directamente a su muerte, resurrección y ascensión como los eventos cúspide que habilitarían el derramamiento completo del Ruaj. Su glorificación es la validación de su identidad mesiánica y divina, y es a través de esta glorificación que la promesa de las "aguas vivas" se hace accesible para todos los que creen. En la teología del Nuevo Pacto, el Ruaj Hakodesh es el sello, la garantía y el poder para vivir una vida que honre a Elohím, lo que es un cumplimiento de las promesas de la Toráh y los profetas de una nueva creación y un corazón transformado. Yeshúa es el centro de todas las escrituras porque Él es el cumplimiento de estas profecías. Él es la encarnación del agua viva que sacia la sed más profunda del alma, el canal a través del cual la presencia misma de Adonái, el Ruaj Hakodesh, mora en los creventes. Su promesa transforma la esperanza de una fuente de agua en Jerusalén en una realidad espiritual que reside en cada creyente, extendiendo la bendición del reino de Elohím a nivel individual.

Punto 4. Contexto Histórico y Cultural.

El pasaje de la Parashá Emor en Levítico 23:23-32 se sitúa en el corazón de las instrucciones de Adonái a Moshé sobre las Moedim, los tiempos señalados para la congregación de Israel. Culturalmente, estas fiestas no eran meros rituales; eran el pulso de la vida de Israel, marcando el calendario agrícola, la historia de la redención y las expectativas mesiánicas. Yom Teruah (Día de Clamor/Trompetas) y Yom Kipuri (Día de las Expiaciones) son particularmente importantes dentro del ciclo de otoño.

Yom Teruah, el primer día del séptimo mes (Tishrei), es significativo porque marcaba el comienzo del año civil (Rosh Hashaná en la tradición rabínica posterior) y el inicio de los "Diez Días de Arrepentimiento" que culminaban en Yom Kipuri. El "clamor de

trompetas" (teruah) no era solo un sonido festivo, sino una llamada al despertar espiritual, a la introspección y al arrepentimiento antes del Día del Juicio. La prohibición de "toda obra de servicio" (melájat avodáh) subraya su santidad y su propósito de dedicación a Adonái.

Yom Kipuri, el décimo día del séptimo mes, era el día más solemne del año. El mandamiento de "afligiréis vuestras almas" (v'initém et nafshotéijem) se interpretaba como ayuno, abstinencia de placeres físicos (como el baño, la unción, el calzado de cuero y las relaciones conyugales) y un enfoque total en la contrición y la búsqueda de perdón. Este día era el único en el que el Sumo Sacerdote entraba al Kódesh haKodashím (Lugar Santísimo) para hacer expiación por los pecados de todo Israel. Las penalidades por no afligir el alma o por trabajar en este día eran severas ("será cortada de su pueblo", "yo destruiré a aquella alma de en medio de su pueblo"), lo que resalta la gravedad y la importancia de este día para la purificación nacional y personal. La frase "estatuto perpetuo por vuestras generaciones" enfatiza la eternidad de estos mandamientos.

Contextualización de la Aliyáh:

La Aliyáh 6 de Parashá Emor se centra en las Moedim de otoño: Yom Teruah y Yom Kipuri.

- Yom Teruah (Levítico 23:23-25): Se describe como un día de "Shabat de reposo" y "recuerdo de clamor" (zikrón teruah). En el Segundo Templo, el shofar se tocaba extensamente en este día para despertar a la gente al arrepentimiento. Este clamor también se asociaba con la coronación de reyes, lo que proféticamente apunta a la coronación del Mesías. Es el primer día de los diez días de arrepentimiento, llevando a Yom Kipuri.
- Yom Kipuri (Levítico 23:26-32): Se designa como el "Día de las Expiaciones" (Yom haKipurim), el día más sagrado del año. La ordenanza central es la "aflicción del alma" (inuy nefesh), que se entendía como ayuno completo. Es un día de expiación nacional, donde el Sumo Sacerdote realizaba los ritos expiatorios en el Templo. La prohibición de trabajar es aún más estricta que en otros Shabatot y fiestas, ya que es el "Shabat Shabaton" (Shabat de Shabatot), un reposo total y absoluto. El versículo 32 especifica que la aflicción comienza en la tarde del noveno día y dura hasta la tarde del décimo, abarcando un ciclo completo de 24 horas.

Textos fuente y comentarios profundos:

Las prácticas y comprensiones de estas fiestas en el período del Segundo Templo son cruciales para entender el contexto de Juan 7.

- Mishná y Talmud: El tratado de Rosh Hashaná en la Mishná y el Talmud discute en detalle las leyes y costumbres de Yom Teruah y Yom Kipuri. Por ejemplo, el Mishná Rosh Hashaná 1:1 y 4:1-9 elabora sobre el toque del shofar y su significado. El tratado Yoma (Yom Kipuri) describe extensamente el servicio del Sumo Sacerdote en el Templo en Yom Kipuri, incluyendo su purificación, los sacrificios de expiación por él mismo y por el pueblo, y su entrada al Lugar Santísimo con la sangre del toro y del macho cabrío. Este servicio era el clímax de la observancia del año, una intercesión singular por la vida de la nación.
- **Filón de Alejandría:** Filón, un filósofo judío del primer siglo, describe Yom Kipuri como un día de ayuno y arrepentimiento, resaltando su propósito de purificación moral y espiritual.
- **Josefo:** Flavio Josefo, historiador judío del primer siglo, también menciona estas festividades en sus escritos, confirmando su importancia y observancia en el período del Segundo Templo.
- Manuscritos del Mar Muerto: Aunque no detallan los rituales de las fiestas de la misma manera que la Mishná, los escritos de Qumrán muestran una fuerte observancia de un calendario festivo y una preocupación por la pureza y la expiación, lo que refuerza la centralidad de estos temas en el judaísmo de la época.

La conexión de Juan 7 con Sukkot es muy importante. Durante Sukkot, una de las ceremonias más destacadas en el Templo era el "Nissuj haMayim" (derramamiento del agua). Cada día, un sacerdote iba al estangue de Shiloh, recogía agua en una jarra de oro, y la llevaba al Templo en medio de gran regocijo. Luego la derramaba en el altar junto con el vino. Esta ceremonia era una oración por la lluvia y una referencia a Isaías 12:3: "Con gozo sacaréis aguas de las fuentes de la salvación." Los rabinos interpretaban esta "agua de salvación" como el Ruaj Hakodesh. El "último día, el grande de la fiesta" (Juan 7:37) se refiere a Hoshaná Rabáh, el séptimo día de Sukkot, cuando la ceremonia del agua era la más elaborada, o quizás al octavo día (Sheminí Atzeret), que también tiene connotaciones de derramamiento divino. En este contexto, la declaración de Yeshúa "Si alguno tiene sed, que venga a mí y beba" y la promesa de "ríos de agua viva" resonarían poderosamente entre la multitud que participaba en esta ceremonia, presentándose Él mismo como la fuente última de la que el Ruaj Hakodesh fluiría. La referencia a "como dijeron las Escrituras" en Juan 7:38 es una alusión a pasajes como Isaías 44:3, Isaías 58:11, Joel 2:28, y particularmente Zacarías 14:8, que profetizan el derramamiento de agua y el Ruaj en los últimos días. La afirmación de Yeshúa es una declaración audaz de su identidad mesiánica y su autoridad para conceder el Ruaj, un poder que solo Elohím posee. La condición de su glorificación (Juan 7:39) para el pleno derramamiento del Ruaj enfatiza la importancia de su muerte, resurrección y ascensión como preludio a la manifestación del Ruaj en Shavuot (Pentecostés), un evento que transformaría a sus seguidores en canales de esa misma vida divina.



Punto 5. Estudio, comentarios y conexiones proféticas.

Comentarios Rabínicos:

Los comentaristas rabínicos clásicos enfatizan la santidad de Yom Teruah y Yom Kipuri como se describe en Emor.

- Yom Teruah (Rosh Hashaná): Maimónides (Rambam) en Hilchot Teshuvá (Leyes de Arrepentimiento) 3:4 explica que el toque del shofar en Rosh Hashaná es una llamada al despertar espiritual, una advertencia a la gente para que examine sus obras y se arrepienta ante Adonái. Es un día de juicio y de recordar que Adonái está en su trono para juzgar al mundo. Rashi, comentando Levítico 23:24, traduce "zikrón teruah" como "un recuerdo del clamor [de las trompetas]", o "un recordatorio del [gran] clamor [del Juicio]". El shofar, en este contexto, no solo es una llamada a la Teshuvá (arrepentimiento), sino que también conmemora eventos clave como la creación del mundo, la entrega de la Toráh en el Monte Sinaí (donde se oían sonidos de shofar), y la futura venida del Mesías y la resurrección de los muertos.
- Yom Kipuri: Se enfatiza como el día en que Elohím concede expiación por los pecados de Israel a través del servicio del Templo. El ayuno es central. Ibn Ezra subraya la importancia del ayuno como una forma de "afligir el alma" y someter el cuerpo a la voluntad espiritual. El Talmud en Yoma 85b discute los tipos de pecados expiados en Yom Kipuri: los pecados entre el hombre y Elohím son perdonados si se arrepiente, pero los pecados entre el hombre y su prójimo requieren reconciliación con el prójimo antes de Yom Kipuri. Los rabinos enseñan que la Teshuvá, la Tefiláh (oración) y la Tzedakáh (caridad/justicia) pueden anular los decretos severos, y Yom Kipuri es la cúspide de este proceso.

Comentario Judío Mesiánico:

Las Moedim de Adonái no son solo conmemoraciones históricas, sino también sombras proféticas de la obra de Yeshúa haMashíaj.

- Yom Teruah: Este día, con su énfasis en el clamor del shofar y el juicio, prefigura la segunda venida de Yeshúa haMashíaj. El shofar es el "último trompeta" que se menciona en el Brit Hadasháh (1 Corintios 15:52, 1 Tesalonicenses 4:16) en relación con la resurrección de los justos y el retorno de Yeshúa. Es un día para recordar el reinado de Elohím y la futura coronación de Yeshúa como Rey de Reyes y Adon de adones. La "teruah" es un llamado a la alerta y a la preparación para ese gran Día de Adonái.
- Yom Kipuri: Este es, quizás, el Moed con la conexión mesiánica más directa. El concepto de expiación, central en Yom Kipuri, encuentra su cumplimiento definitivo en Yeshúa haMashíaj. El servicio del Sumo Sacerdote en el Templo,

entrando una vez al año al Lugar Santísimo con la sangre del sacrificio para expiar los pecados del pueblo, es una "sombra" (Tzelel) del sacrificio de Yeshúa. El Brit Hadasháh en Hebreos 9:11-14 y Hebreos 9:24-28 explica que Yeshúa, como nuestro Sumo Sacerdote, entró "una vez para siempre en el Lugar Santísimo, no con sangre de machos cabríos ni de becerros, sino con su propia sangre, habiendo obtenido eterna redención." Su sacrificio en el madero es la expiación perfecta y completa por nuestros pecados, lo que hace innecesarios los sacrificios de animales. La "aflicción del alma" en Yom Kipuri se cumple en la identificación del crevente con la muerte de Yeshúa y el arrepentimiento que lleva a una nueva vida en Él (Romanos 6:3-4). La conexión con Juan 7:37-39 es profunda. Yeshúa se ofrece como la fuente del Ruaj Hakodesh, el "agua viva". Esto enlaza con la profecía de Zacarías 14:8, donde las aguas vivas fluyen de Jerusalén en la era mesiánica. El Ruaj Hakodesh es el agente de la purificación y la transformación que el sacrificio de Yeshúa hizo posible, una purificación más profunda que la expiación anual de Yom Kipuri, ya que Yeshúa expió una vez para siempre.

Notas de los primeros siglos, resaltando el papel de Yeshúa haMashíaj:

Los padres de la Kehiláh primitiva, muchos de ellos de origen judío, vieron estas Moedim como cumplimientos en Yeshúa. Ignacio de Antioquía y Justino Mártir, por ejemplo, en sus escritos, aunque con diferentes énfasis, reconocían la continuidad de las promesas de Adonái a través de Yeshúa. El tema de las fiestas se entendía como parte del plan divino que culmina en Yeshúa. Específicamente, los creyentes del primer siglo habrían entendido la oferta de Yeshúa del "agua viva" en Sukkot como la manifestación del Ruaj prometido. La Didaché, un documento de los primeros siglos, aunque no detalla las fiestas de la misma manera que el Tanakh, refleja la observancia de ciertos principios éticos y de pureza que encuentran su base en la Toráh y su cumplimiento en el Mesías. La "Epístola de Bernabé", aunque apócrifa, discute las fiestas judías desde una perspectiva tipológica, viendo en ellas sombras de la obra de Yeshúa. Para estos primeros creyentes, Yom Kipuri simbolizaba la expiación realizada por Yeshúa, y las fiestas de otoño, incluyendo Sukkot, anticipaban su regreso y el establecimiento de su reino.

Aplicación Espiritual:

La comprensión de estas Moedim y su cumplimiento en Yeshúa haMashíaj tiene implicaciones prácticas para la vida contemporánea:

• Yom Teruah: Nos llama a la introspección y al arrepentimiento continuo. La vida de un creyente en Yeshúa debe ser una de constante Teshuvá, volviendo a Adonái y examinando nuestras acciones. Nos recuerda la inminencia del regreso



- de Yeshúa y la necesidad de vivir preparados, con un corazón dispuesto a su venida. El sonido del shofar nos invita a despertar de la complacencia espiritual.
- Yom Kipuri: Nos lleva a una profunda gratitud por la expiación completa y definitiva que Yeshúa proveyó. Ya no necesitamos sacrificios de animales, pues su sangre nos purifica de todo pecado. La "aflicción del alma" para el creyente en Yeshúa no es un mero ayuno ritual, sino un reconocimiento de nuestra dependencia total de su gracia y un ayuno de la carne para alimentar el espíritu. Es un día para confesar pecados y buscar la reconciliación con Adonái y con los demás. Nos recuerda que la verdadera purificación viene de Adonái a través de Yeshúa.
- Sukkot y el Agua Viva: La invitación de Yeshúa a "venir y beber" del agua viva es una invitación perpetua a la dependencia del Ruaj Hakodesh. Nuestra vida espiritual debe ser una de constante llenura del Ruaj, permitiendo que sus "ríos" fluyan a través de nosotros para bendecir a otros. Esto implica una vida de oración, estudio de la Palabra, y obediencia, lo que nos permite ser canales de la vida de Yeshúa en un mundo sediento.

Anotaciones gramaticales, léxicas y Guematría:

- "Teruah" (□□□□□□□□□□): Este término significa "un clamor", "un sonido de trompeta", "una alarma". Se deriva de la raíz rua (□□□), que significa "romper", "romper con un ruido", "clamar". Su uso en Yom Teruah implica tanto un sonido de alarma como un sonido de alegría y celebración por la coronación de Adonái. En la guematría, la palabra "teruah" (□□□□□) es 681 (400+200+6+70+5). No hay una conexión guemátrica directa evidente con Mashíaj, pero su significado auditivo es clave para la interpretación profética.
- "Inuy Nefesh" ([[[]]] [[]] [[]] Aflicción del alma): La raíz anáh ([[]]) tiene varios significados, incluyendo "afligir", "humillar", "responder". En el contexto de Yom Kipuri, se refiere a la humillación personal a través del ayuno y la abstinencia, un acto de mortificación de la carne para permitir que el espíritu se enfoque en Adonái y en el arrepentimiento.



no como una unidad singularmente indivisible (como en "Yajid"), sino como una unidad compleja que permite la distinción dentro de la deidad, sin comprometer el monoteísmo.

Punto 6. Análisis Profundo de la Aliyáh.

Análisis y Comentario Judío y Mesiánico de la Aliyáh, Haftaráh, y Brit Hadasháh asociadas a cada Aliyáh.

Aliyáh 6 (Levítico 23:23-32): Esta sección detalla las últimas dos fiestas anuales de otoño: Yom Teruah y Yom Kipuri.

- Yom Teruah (Levítico 23:23-25): Es el primero del séptimo mes, un día de "Shabat de reposo" y "recuerdo de clamor". Rabí Abraham Ibn Ezra comenta que el "clamor" (teruah) se refiere al sonido del shofar, que servía para despertar a la gente al arrepentimiento antes del Día del Juicio (Yom Kipuri). Desde una perspectiva mesiánica, Yom Teruah es una profecía sobre el regreso de Yeshúa haMashíaj. La "teruah" es el sonido de la trompeta de Elohím que anunciará su venida (1 Tesalonicenses 4:16) y la resurrección de los muertos (1 Corintios 15:52). Los comentaristas mesiánicos a menudo ven este día como un "ensayo" para el regreso de Yeshúa, donde los creyentes se preparan espiritualmente. El "recuerdo" también puede referirse a que Adonái se "recuerda" de sus promesas y de su pacto con Israel.
- Yom Kipuri (Levítico 23:26-32): Es el décimo día del séptimo mes, el "Día de las Expiaciones". Se ordena "afligir las almas" (ayuno, abstinencia) y no hacer ninguna obra. Es el día más sagrado del año. Comentaristas judíos como Rashi y Najmánides (Rambán) enfatizan la seriedad de este día para la purificación de los pecados de Israel a través del servicio del Sumo Sacerdote en el Templo. La Guematría de "Ki-purim" (ПППППП) es 356, que es el mismo valor que "Mashíaj" (□□□□), una conexión profunda que los sabios judíos notan, sugiriendo que la expiación está intrínsecamente ligada al Mesías. Desde una perspectiva mesiánica, Yom Kipuri es el arquetipo de la expiación final y perfecta lograda por Yeshúa haMashíaj. Él es el Sumo Sacerdote que, a diferencia de los sacerdotes levíticos que ofrecían sacrificios anuales, ofreció su propia vida "una vez para siempre" (Hebreos 9:11-14, 24-28) como el sacrificio expiatorio definitivo. La "aflicción del alma" se traduce en la vida del creyente como el arrepentimiento sincero, la confesión de pecados y la sumisión a la voluntad de Adonái, reconociendo que nuestra paz con Elohím se basa en el sacrificio de Yeshúa. La advertencia de ser "cortado de su pueblo" por no observar Yom Kipuri es una prefiguración de la consecuencia de rechazar la expiación ofrecida por Yeshúa.

Haftaráh (Zacarías 14:1-21): Esta Haftaráh ofrece una visión profética del futuro "Día de Adonái" y el establecimiento del reino mesiánico.

- El Día de Adonái: Zacarías describe una guerra final contra Jerusalén (v. 2) y la intervención directa de Adonái para pelear por su pueblo (v. 3). La división del Monte de los Olivos (v. 4) es un evento sobrenatural que crea un valle de escape. Comentaristas judíos ven esto como una descripción literal de los eventos previos a la era mesiánica, con la llegada del Mesías. Mesiánicamente, esto es una clara profecía de la segunda venida de Yeshúa haMashíaj. Él es el MarYah que regresará al Monte de los Olivos (Hechos 1:11-12) para establecer su reino y juzgar a las naciones. La división del monte es una señal dramática de su poder y soberanía.
- Transformación de la Tierra y la Santidad Universal: El pasaje describe cambios geográficos (v. 10), luz perpetua (v. 7), y aguas vivas que fluyen de Jerusalén (v. 8). La declaración "Adonái será Uno, y su nombre Uno" (v. 9) subraya la unificación del reconocimiento de su soberanía global. Los rabinos interpretan esto como el tiempo en que todas las naciones reconocerán al Elohím de Israel. Mesiánicamente, las "aguas vivas" conectan directamente con la promesa de Yeshúa del Ruaj Hakodesh. La santidad universal, donde incluso los objetos más comunes se vuelven "Kódesh la-Adonái" (v. 20-21), prefigura la pureza y la devoción que caracterizarán el reino de Yeshúa, donde toda la vida estará consagrada a Él y no habrá más "cananeo" (impureza o engaño) en la Casa de Adonái.
- Observancia de Sukkot Universal (Zacarías 14:16-19): La profecía de que todas las naciones subirán a Jerusalén para celebrar Sukkot es clave. Los comentaristas judíos entienden esto como la aceptación universal del Elohím de Israel en la era mesiánica. Mesiánicamente, Sukkot es una fiesta que prefigura la morada de Adonái entre su pueblo en el reino mesiánico. El hecho de que todas las naciones la observen subraya que la salvación es para toda la humanidad a través de Yeshúa. La lluvia como bendición o castigo por no subir a celebrar Sukkot enfatiza la soberanía de Adonái sobre la creación y su relación con la obediencia de las naciones en la era mesiánica.

Brit Hadasháh (Juan 7:37-39): El pasaje de Juan se conecta directamente con la fiesta de Sukkot, que se menciona en la Haftaráh.

• Yeshúa, la Fuente de Agua Viva: En el último y gran día de Sukkot, Yeshúa se ofrece como la fuente de "agua viva". Esto es una alusión directa a la ceremonia del Nissuj haMayim (derramamiento de agua) que se realizaba en el Templo durante Sukkot, la cual era una oración por la lluvia y una anticipación de las aguas vivas del Ruaj Hakodesh en la era mesiánica. Yeshúa se declara a sí mismo como el cumplimiento de esa profecía. Los comentaristas mesiánicos



- señalan que Yeshúa no solo es el que derrama el Ruaj, sino el que lo recibe para luego impartirlo, uniendo su divinidad con su papel mediador.
- El Ruaj Hakodesh: Juan 7:39 aclara que el "agua viva" es el Ruaj Hakodesh, que sería dado después de la glorificación de Yeshúa (su muerte, resurrección y ascensión). Esto establece la base para la efusión del Ruaj en Shavuot (Hechos 2) y la morada del Ruaj en los creyentes. La promesa de que "ríos de agua viva brotarán de su interior" significa que los creyentes en Yeshúa se convertirán en canales de la vida y el poder del Ruaj, compartiendo el Mesías con el mundo sediento.

La coherencia de estas tres secciones es impresionante. La Toráh establece el marco de las Moedim como un calendario profético. La Haftaráh expande la visión de los últimos días y el reino mesiánico, con el Mesías como Rey y la santidad universal. El Brit Hadasháh revela a Yeshúa haMashíaj como el cumplimiento vivo de estas profecías, el que encarna la expiación de Yom Kipuri y la fuente del Ruaj Hakodesh prometida para el reino mesiánico. Así, la Aliyáh 6, la Haftaráh y el Brit Hadasháh nos llevan a una comprensión más profunda del plan redentor de Adonái, centrado en Yeshúa haMashíaj.

Punto 7. Tema Más Relevante de la Aliyáh.

Definición del Tema: El tema más relevante de la Aliyáh 6 de Parashá Emor es la Santidad y la Expiación de Adonái a través de Sus Tiempos Señalados: Yom Teruah y Yom Kipuri. Esta Aliyáh enfatiza la importancia de estas dos Moedim como días de reposo total, reflexión, arrepentimiento y expiación, preparando a Israel para la morada de Adonái entre ellos. Es crucial porque establece el patrón divino para la purificación y la reconciliación con Elohím a nivel personal y nacional, elementos fundamentales de la relación pactual. Yom Teruah marca un tiempo de introspección y un llamado al arrepentimiento, mientras que Yom Kipuri es la culminación de ese proceso, donde la nación busca y recibe el perdón de Adonái a través del rito expiatorio. La severidad de las consecuencias por no observar Yom Kipuri subraya la gravedad de la expiación y la necesidad absoluta de reconciliación con el Eterno.

Conexión con Yeshúa haMashíaj:

Este tema se relaciona intrínsecamente con Yeshúa haMashíaj de varias maneras, demostrando la continuidad entre la Toráh y el Brit Hadasháh:

1. **Yom Teruah como anuncio de la Segunda Venida:** Las trompetas de Yom Teruah prefiguran la segunda venida de Yeshúa haMashíaj. El Brit Hadasháh describe el regreso de Yeshúa con el sonido de una trompeta (1 Tesalonicenses 4:16; 1 Corintios 15:52), un "clamor" que marcará la resurrección de los



- muertos en Mashíaj y la reunión de los escogidos. Así, Yeshúa es el Mesías Rey que será anunciado por el clamor final, su venida será el cumplimiento de esta fiesta profética.
- 2. Yom Kipuri y la Expiación Definitiva de Yeshúa: La expiación en Yom Kipuri, realizada por el Sumo Sacerdote en el Kódesh haKodashím, es una poderosa sombra (Tzelel) del sacrificio único y perfecto de Yeshúa haMashíaj. Hebreos 9-10 explica que Yeshúa, como nuestro Sumo Sacerdote eterno, entró "una vez para siempre" en el verdadero Lugar Santísimo (la presencia de Adonái en el cielo) con su propia sangre, no con la sangre de animales, para obtener una redención eterna (Hebreos 9:12). Él es el Cordero de Elohím que quita el pecado del mundo (Juan 1:29). La "aflicción del alma" para el creyente en Yeshúa se transforma en el reconocimiento de nuestra pecaminosidad y la necesidad de su expiación, llevando a un arrepentimiento genuino y a la aceptación de su obra redentora. En Él encontramos la purificación completa y el perdón de los pecados. La penalidad de ser "cortado" por no observar Yom Kipuri resalta la gravedad del pecado y la necesidad de la expiación; para aquellos en Yeshúa, la consecuencia del pecado es eliminada a través de su sacrificio.
- 3. Sukkot y el Ruaj Hakodesh a través de Yeshúa: Aunque Sukkot se describe en Aliyáh 7, la conexión con Juan 7:37-39 es vital. Las "aguas vivas" que Yeshúa ofrece en Sukkot son el Ruaj Hakodesh, que Él enviaría después de su glorificación. Esto se vincula con la santidad y la purificación de Yom Kipuri, ya que el Ruaj Hakodesh es quien capacita al creyente para vivir en la santidad que Adonái demanda. El Ruaj es el medio por el cual la expiación de Yeshúa se aplica a la vida del creyente, transformando el corazón y permitiendo una verdadera observancia de los mandamientos de Adonái. La profecía de Zacarías 14:8 sobre las "aguas vivas" que fluirán de Jerusalén encuentra su cumplimiento no solo geográficamente sino también en la persona de Yeshúa y la morada del Ruaj en sus seguidores.

Conectar con los Moedím y el Calendario del Eterno:

La Parashá Emor es fundamental para entender el calendario profético de Adonái, no el de Hilel. Las Moedim de Adonái no son meras fiestas judías, sino "tiempos señalados" por el Eterno que revelan su plan redentor.

- Yom Teruah: Se celebra el 1º de Tishrei. Es una de las tres fiestas de otoño, que apuntan a la venida y el reino de Mashíaj. No es solo un "Año Nuevo" en el sentido secular, sino un día de juicio y de proclamación del reinado de Adonái. La conexión con la segunda venida de Yeshúa lo convierte en una Moed de esperanza y expectativa mesiánica.
- Yom Kipuri: Se celebra el 10º de Tishrei. Es el día de la expiación, la



culminación de los "Diez Días de Arrepentimiento". Este Moed es el más solemne y se cumple en la expiación perfecta de Yeshúa. La relación con la redención y la purificación es central. Para los creyentes en Yeshúa, cada día es una oportunidad para vivir en la realidad de esa expiación, pero Yom Kipuri sigue siendo un recordatorio poderoso de la seriedad del pecado y la magnitud de la gracia de Adonái.

• Sukkot (aunque en Aliyáh 7): Se celebra del 15 al 21 de Tishrei. Esta fiesta de la cosecha, donde se moraba en cabañas temporales, apunta a la morada de Adonái con su pueblo (Juan 1:14 "el Verbo se hizo carne y habitó -tabernaculizó-entre nosotros") y al futuro reino mesiánico cuando Yeshúa morará entre su pueblo por la eternidad (Zacarías 14:16). La conexión en Juan 7 con el agua viva resalta el derramamiento del Ruaj Hakodesh, que es la presencia de Adonái en nosotros, anticipando la plenitud de su morada.

En resumen, la Aliyáh 6 de Emor, al delinear Yom Teruah y Yom Kipuri, no solo establece prácticas para el Israel antiguo, sino que, a través de Yeshúa haMashíaj, revela el plan redentor de Adonái para toda la humanidad, culminando en su regreso, la expiación eterna y la morada de su Ruaj en nosotros.

Punto 8. Descubriendo a Mashíaj en cada Aliyah.

Profecías Mesiánicas y Reflexión:

En la Aliyáh 6 de Parashá Emor (Levítico 23:23-32), que describe Yom Teruah y Yom Kipuri, encontramos profundas profecías mesiánicas y reflexiones que apuntan a Yeshúa haMashíaj y su obra redentora.

Yom Teruah:

- **Profecía Mesiánica:** El "recuerdo de clamor" (zikrón teruah) y el sonido de las trompetas (shofar) en Yom Teruah (Levítico 23:24) son una clara prefiguración del regreso del Mesías. El shofar, en la tradición judía, se asocia con el Juicio y la Revelación Divina (Monte Sinaí), y proféticamente con el toque de trompeta que anunciará la redención final.
- Cumplimiento en el Brit Hadasháh: En el Brit Hadasháh, el regreso de Yeshúa haMashíaj se describe en términos de la "última trompeta" (1 Corintios 15:52) y la "trompeta de Elohím" (1 Tesalonicenses 4:16). Estas trompetas anuncian la resurrección de los muertos en Mashíaj y la reunión de los escogidos. Yeshúa es el Rey Mesías cuya venida será anunciada con un gran clamor. La "santa convocación" de Yom Teruah prefigura la congregación final de todos los creyentes en Mashíaj.

Yom Kipuri:

- Profecía Mesiánica: Yom Kipuri, el Día de la Expiación, es la Moed más explícitamente mesiánica en su significado de expiación y purificación. La orden de "afligir vuestras almas" (Levítico 23:27, 29, 32) y la necesidad de una expiación anual por los pecados prefigura la insuficiencia de los sacrificios de animales y la necesidad de un sacrificio definitivo y perfecto. El papel del Sumo Sacerdote que entra al Lugar Santísimo una vez al año (Levítico 16, no en esta Aliyáh, pero el contexto es Yom Kipuri) para hacer expiación, es un tipo (Typós) directo de Yeshúa.
- Cumplimiento en el Brit Hadasháh: Yeshúa haMashíaj es el cumplimiento supremo de Yom Kipuri. Él es nuestro Sumo Sacerdote Eterno que, a diferencia de los sacerdotes levíticos, no necesitó ofrecer sacrificios por sus propios pecados (Hebreos 7:26-27). Su sacrificio en el madero fue la expiación perfecta y única, derramando su propia sangre, no la de animales (Hebreos 9:11-14). Al entrar al Lugar Santísimo celestial, no hecho de manos, sino a la presencia de Adonái mismo, Yeshúa obtuvo "eterna redención" (Hebreos 9:12). La "aflicción del alma" para el creyente en Yeshúa se transforma en el arrepentimiento genuino y la fe en su obra redentora, lo que nos da purificación y paz con Adonái (Romanos 5:1).

Métodos para descubrir al Mashíaj en cada Aliyah:

1. Tipos (Tipologías):

- Yom Kipuri como tipo de la expiación de Yeshúa: La ceremonia de Yom Kipuri, con el Sumo Sacerdote entrando al Lugar Santísimo para expiar los pecados del pueblo, es un tipo claro del sumo sacerdocio y el sacrificio de Yeshúa. Así como el Sumo Sacerdote era el mediador de la expiación, Yeshúa es nuestro mediador perfecto.
- El Shofar como tipo del anuncio mesiánico: El shofar en Yom Teruah tipifica el sonido que anunciará el regreso glorioso de Yeshúa.

2. Sombras (Tzelalim):

 Las fiestas de otoño, particularmente Yom Teruah y Yom Kipuri, son "sombras" (Colosenses 2:16-17) de la realidad que viene en Yeshúa. Son un esquema profético del plan de Adonái para la redención y el establecimiento del reino mesiánico. No son el cumplimiento en sí mismas, sino que apuntan a él.

3. Figuras y Patrones Redentores (Tavnitot):

- El patrón de la "aflicción del alma" (arrepentimiento) seguida por la "expiación" y la "reconciliación" en Yom Kipuri establece un patrón redentor que se cumple plenamente en la vida del creyente a través de la fe en Yeshúa. El arrepentimiento nos lleva a la expiación de Yeshúa, que nos reconcilia con Adonái.
- o El patrón de un "día de reposo" y "santa convocación" en Yom Teruah y



Yom Kipuri establece la expectativa de un reposo mesiánico final y una reunión con Yeshúa.

4. Nombres y Títulos Proféticos:

• Aunque no directamente en esta Aliyáh, el concepto de "Mashíaj" como el "Ungido" (para ser Rey y Sacerdote) es inherente a la función expiatoria y real que se ve en Yom Kipuri y Yom Teruah. Yeshúa es el Sumo Sacerdote Ungido que realiza la expiación perfecta y el Rey Ungido que regresará.

5. Eventos Simbólicos:

- El sonido del shofar en Yom Teruah no es solo una llamada a la Teshuvá, sino un símbolo de la voz de Adonái y de los eventos cósmicos que acompañarán la venida de Mashíaj.
- El ayuno de Yom Kipuri simboliza la humillación ante Adonái y la desesperada necesidad de su gracia y perdón, una realidad que Yeshúa viene a satisfacer plenamente.

6. Análisis Lingüístico:

- La palabra "teruah" ([[[]]][[]]]) como un "clamor" o "alarma" es un término activo que denota movimiento, cambio. Proféticamente, se relaciona con el cambio de eras que traerá Mashíaj.
- La raíz "kapar" (□□□□) de "Kipuri" (□□□□□□), que significa "cubrir" o "expiar", es fundamental para entender la redención. Yeshúa "cubrió" nuestros pecados por completo.

7. Midrashim Mesiánicos:

- Algunos midrashim sobre Yom Kipuri aluden a la naturaleza singular y universal del Mesías en la expiación, aunque no siempre de forma explícita. La tradición judía enseña que el Mesías redimirá al mundo de su pecado.
- En Midrashim sobre Rosh Hashaná (Yom Teruah), se habla del "gran shofar" que sonará para anunciar la redención final.

8. Cumplimientos Tipológicos en el Brit Hadasháh:

La enseñanza de Juan 7:37-39 sobre el "agua viva" (Ruaj Hakodesh) en Sukkot (que ocurre después de Yom Kipuri en el calendario) es un cumplimiento tipológico de las profecías del Tanakh sobre el derramamiento de bendición en la era mesiánica, como Zacarías 14:8. El Ruaj es el don de Yeshúa, que fluye de su obra glorificada.

9. Paralelismos Temáticos:

- El tema de la "santidad" en Emor se conecta con la santidad perfecta de Yeshúa y la santificación que Él trae a los creyentes a través del Ruaj Hakodesh.
- El "juicio" asociado con Yom Teruah y el "perdón" de Yom Kipuri tienen un paralelismo con el papel de Yeshúa como Juez justo y Salvador misericordioso.

En resumen, la Aliyáh 6 de Emor, al describir Yom Teruah y Yom Kipuri, no solo establece prácticas religiosas para Israel, sino que también sirve como una rica fuente de tipologías y profecías que encuentran su plena realización en la persona y obra de Yeshúa haMashíaj, quien es el centro de todas las Escrituras, el Mesías que vino para expiar nuestros pecados y que regresará para reinar.

Punto 9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos.

Midrashim relevantes:

Sobre Yom Teruah (Rosh Hashaná):

- Midrash Rabá Vayikrá (Levítico) 29:7: Este Midrash conecta el "zikrón teruah" (recuerdo de clamor) con el Juicio. Enseña que en Rosh Hashaná, Adonái se sienta en el trono de juicio para juzgar a toda la creación. El sonido del shofar se interpreta como un despertar del sueño espiritual, un llamado al arrepentimiento (Teshuvá) antes del gran Día de Adonái. Se dice que el sonido del shofar confunde a Satan, impidiéndole acusar a Israel.
- Talmud, Rosh Hashaná 16a: Discute la importancia del sonido del shofar, que recuerda el pacto de Adonái con Israel y el sacrificio de Yitzjak (Isaac), en el que un carnero fue ofrecido en lugar del hijo. Esto conecta el shofar con la misericordia y la redención.

• Sobre Yom Kipuri:

- Midrash Rabá Vayikrá (Levítico) 21:13: Enfatiza la expiación de Yom Kipuri como un acto de gracia divina. Se dice que, aunque los pecados de Israel sean tan rojos como el carmesí, en Yom Kipuri se vuelven blancos como la nieve (Isaías 1:18).
- Yoma 86a (Talmud): Este pasaje talmúdico aborda la naturaleza de los pecados expiados por Yom Kipuri. Distingue entre pecados contra Adonái (que Yom Kipuri expía si hay arrepentimiento) y pecados contra el prójimo (que no son expiados a menos que se obtenga el perdón del prójimo antes de Yom Kipuri). Esto resalta la importancia de la reconciliación horizontal junto con la vertical.
- **Pirkei Avot (Ética de los Padres) 2:10:** "Arrepiéntete un día antes de tu muerte." Aunque no directamente sobre Yom Kipuri, refleja el espíritu de Teshuvá constante que la fiesta inspira.

Pasajes de los Targumín:

Los Targumín, traducciones arameas de la Toráh, a menudo paráfrasis, proporcionan una perspectiva interpretativa.

• Targum Onkelos sobre Levítico 23:24: "En el séptimo mes, en el primero del



- mes, será para vosotros una santa convocación; un día de remembranza por el sonido del shofar." Onkelos subraya el aspecto de "remembranza" y el "sonido del shofar", reforzando la interpretación tradicional.
- Targum Yonatán sobre Levítico 23:27: "Pero en el décimo día del séptimo mes, este es el día de las expiaciones, una santa convocación será para vosotros, y afligiréis vuestras almas en él, y haréis sacrificios en el altar de Adonái." Yonatán a veces añade un toque más homilético o explicativo, pero aquí se mantiene fiel al texto.

Textos Fuentes y Apócrifos:

- Libro de los Jubileos: Este texto apócrifo, estimado en el Segundo Templo, hace referencia a las fiestas y sus observancias. En Jubileos 16:13, por ejemplo, se menciona el establecimiento de la Fiesta de las Cabañas (Sukkot) por Abraham, aunque en un contexto diferente. El libro enfatiza la importancia del calendario solar y la pureza ritual. Aunque no hay menciones directas de Yom Kipuri en el mismo nivel de detalle que en la Toráh, la preocupación por la expiación y la santidad impregna el texto.
- **Libro de Enoc:** Este apócrifo se centra en cuestiones de juicio, rectitud y el fin de los tiempos, temas que resuenan con Yom Teruah y Yom Kipuri. Aunque no discute las fiestas en detalle, su visión del juicio divino y la separación de los justos de los impíos, se alinea temáticamente con el Día del Juicio que se asocia con Yom Teruah y la expiación de Yom Kipuri.
- Regla de la Comunidad (1QS) y los Manuscritos del Mar Muerto: Los rollos de Qumrán, aunque no apócrifos en sí mismos, ofrecen una visión del judaísmo del Segundo Templo. Reflejan una comunidad que se veía a sí misma como pura y que buscaba una expiación y una reconciliación más profunda. La "aflicción del alma" y el arrepentimiento eran prácticas centrales para ellos. La visión de una "nueva alianza" y una "nueva expiación" en Qumrán muestra una anticipación de algo más allá de los sacrificios levíticos, lo que prefigura el Mesías.

En resumen, estos textos enriquecen nuestra comprensión de la Aliyáh 6 al mostrar cómo las festividades de Yom Teruah y Yom Kipuri eran centrales en la vida judía, no solo como observancias rituales sino como días cargados de significado escatológico y espiritual, anticipando la redención final y el juicio divino. Los Targumín confirman la interpretación tradicional, mientras que los textos apócrifos revelan el ambiente religioso y las expectativas de la época del Segundo Templo, preparando el escenario para el cumplimiento mesiánico en Yeshúa.



Punto 10. Mandamientos Encontrados o principios y valores.

En la Aliyáh 6 de Parashá Emor (Levítico 23:23-32), encontramos los siguientes mandamientos y principios/valores clave:

1. Observancia de Yom Teruah como Shabat de Reposo (Mitzvá Positiva):

- Mandamiento: "En el séptimo mes, en el primero del mes, tendréis un Shabat de reposo, un recuerdo de clamor, una santa convocación." (Levítico 23:24)
- Principio/Valor: Santidad del Tiempo y Llamada al Despertar Espiritual. Este mandamiento enfatiza la santidad de Adonái y la importancia de dedicar tiempo a la reflexión y el arrepentimiento. El "clamor" del shofar es una llamada a despertar del letargo espiritual y a examinarse ante Adonái. En el Brit Hadasháh, esto se traduce en la necesidad de estar siempre vigilantes y preparados para la venida de Yeshúa haMashíaj, respondiendo a su llamado al arrepentimiento y a vivir en santidad (Mateo 24:42; 1 Tesalonicenses 5:6).

2. Prohibición de Toda Obra de Servicio en Yom Teruah (Mitzvá Negativa):

- Mandamiento: "Toda obra de servicio no haréis" (Levítico 23:25).
- Principio/Valor: Consagración y Priorización de Adonái. La abstención de la labor cotidiana subraya la dedicación exclusiva a Adonái en este día. Para el creyente en Yeshúa, esto implica priorizar la relación con Elohím sobre las preocupaciones mundanas, buscando su reino y su justicia en primer lugar (Mateo 6:33), y reconociendo que el verdadero reposo se encuentra en Él.

3. Observancia de Yom Kipuri como Santa Convocación (Mitzvá Positiva):

- Mandamiento: "En el décimo del séptimo mes... el Día de las Expiaciones... será para vosotros una santa convocación" (Levítico 23:27).
- Principio/Valor: Reconocimiento de la Soberanía de Adonái y Su Autoridad para Expiar. Este mandamiento resalta la centralidad de la expiación en la relación con Adonái. En el Brit Hadasháh, esto se cumple en el reconocimiento de Yeshúa como el único medio de expiación, su sacrificio perfecto que nos reconcilia con Elohím (Romanos 5:10-11).

4. Mandamiento de Afligir las Almas en Yom Kipuri (Mitzvá Positiva):

- Mandamiento: "y afligiréis vuestras almas" (Levítico 23:27, 29, 32).
- Principio/Valor: Arrepentimiento Sincero y Humildad ante Adonái.
 La aflicción del alma (ayuno y otras abstinencias) es un símbolo externo de un arrepentimiento interno y una humildad ante la santidad de Adonái.
 Para el creyente en Yeshúa, esto se traduce en una vida de arrepentimiento continuo, reconociendo nuestra dependencia total de la gracia y el perdón de Adonái a través del sacrificio de Yeshúa. Es un llamado a la contrición de corazón y a la búsqueda de la pureza interior



(Salmo 51:17).

5. Prohibición Absoluta de Toda Obra en Yom Kipuri (Mitzvá Negativa):

- Mandamiento: "Y ninguna obra haréis en la esencia de este día... toda obra no haréis, estatuto perpetuo por vuestras generaciones" (Levítico 23:28, 31).
- Principio/Valor: Santidad Completa y Dependencia Total de Adonái para la Expiación. La prohibición estricta de cualquier tipo de trabajo en Yom Kipuri enfatiza que la expiación es una obra enteramente de Adonái, no algo que podamos ganar o contribuir con nuestros propios esfuerzos. Para el creyente en Yeshúa, esto se traduce en la fe en que la redención es por gracia a través de la fe en la obra terminada de Yeshúa, no por obras de la ley (Efesios 2:8-9). Nuestro "reposo" es en Su obra redentora.

6. Severidad de las Consecuencias por Desobedecer en Yom Kipuri:

• Principio/Valor: Seriedad del Pecado y la Necesidad de Expiación Divina. Las advertencias de ser "cortado de su pueblo" y "destruiré a aquella alma de en medio de su pueblo" (Levítico 23:29-30) subrayan la gravedad del pecado y la absoluta necesidad de la expiación provista por Adonái. Esto refuerza la idea de que la reconciliación con Adonái es una cuestión de vida o muerte espiritual. En el Brit Hadasháh, esto apunta a la condición del hombre sin Yeshúa: separado de la vida de Elohím, pero con la esperanza de redención en Yeshúa.

En el contexto del Brit Hadasháh, estos mandamientos y principios se cumplen a través de Yeshúa haMashíaj. Las observancias rituales encuentran su significado más profundo en su persona y obra, y los principios morales y espirituales se aplican a la vida transformada por el Ruaj Hakodesh. La santidad, el arrepentimiento, la expiación y la dependencia de Adonái son valores perpetuos que Yeshúa no abolió, sino que perfeccionó y capacitó a sus seguidores para vivir.

Punto 11. Preguntas de Reflexión.

- 1. **Yom Teruah (Yom del Clamor/Trompetas):** Si el sonido del shofar en Yom Teruah es una llamada al despertar espiritual y un anuncio de la venida de Mashíaj, ¿cómo podemos, como creyentes en Yeshúa, mantenernos vigilantes y preparados para su regreso en nuestra vida cotidiana, y cómo se manifiesta ese "clamor" espiritual en nuestra comunidad hoy?
- 2. Yom Kipuri y la Aflicción del Alma: La Toráh nos manda a "afligir nuestras almas" en Yom Kipuri como un acto de arrepentimiento. Dado que Yeshúa haMashíaj ha provisto la expiación perfecta, ¿cómo debe el creyente en el Nuevo Pacto abordar la "aflicción del alma" o el arrepentimiento? ¿Qué prácticas espirituales pueden reflejar una humillación sincera y una dependencia de la gracia de Adonái hoy?

- 3. **Santidad de las Moedim:** Tanto Yom Teruah como Yom Kipuri son Shabatot de reposo absoluto. ¿Qué nos enseña la estricta prohibición de trabajar en estos días sobre la importancia de apartar tiempo para Adonái y confiar en Su provisión, especialmente en una cultura que valora la actividad constante?
- 4. **Aguas Vivas del Ruaj Hakodesh:** En la Haftaráh, Zacarías profetiza sobre las aguas vivas que fluyen de Jerusalén en el reino mesiánico, y Yeshúa en el Brit Hadasháh se presenta como la fuente de esas aguas vivas (el Ruaj Hakodesh). ¿Cómo podemos experimentar el flujo de estas "aguas vivas" en nuestras propias vidas de una manera más profunda y ser canales de esa bendición para otros?
- 5. **Unidad y Universalidad en el Reino Mesiánico:** La Haftaráh de Zacarías 14 describe un futuro donde todas las naciones vendrán a adorar a Adonái y celebrar Sukkot. ¿Cómo esta visión de unidad y adoración universal en la era mesiánica nos motiva a vivir en armonía y a compartir las buenas nuevas de Yeshúa haMashíaj con personas de todas las naciones, trascendiendo las barreras culturales y étnicas?

Punto 12. Resumen de la Aliyáh.

La Aliyáh 6 de Parashá Emor (Levítico 23:23-32) se enfoca en las solemnes festividades de otoño de Adonái: Yom Teruah y Yom Kipuri. **Yom Teruah**, el primero del séptimo mes (Tishrei), es declarado un Shabat de reposo y un "recuerdo de clamor" (zikrón teruah), con la prohibición de toda obra de servicio. Este día, conocido posteriormente como Rosh Hashaná, es una llamada al despertar espiritual y un tiempo de preparación para el juicio venidero. **Yom Kipuri**, el décimo día del séptimo mes, es el "Día de las Expiaciones", el día más sagrado del calendario de Adonái. Se manda a "afligir las almas" (ayunar y abstenerse de placeres) y se prohíbe absolutamente cualquier tipo de trabajo. Se enfatiza que quienes no observen este día de aflicción y reposo serán "cortados de su pueblo", subrayando la gravedad de la expiación y la necesidad de buscar el perdón de Adonái.

La **Haftaráh** de Zacarías 14:1-21 expande proféticamente la visión de los últimos días y el establecimiento del reino mesiánico. Describe un futuro "Día de Adonái" cuando todas las naciones se reunirán contra Jerusalén, pero Adonái intervendrá directamente, peleando por su pueblo y dividiendo el Monte de los Olivos. Este pasaje visualiza una transformación global, con "aguas vivas" fluyendo de Jerusalén y Adonái siendo reconocido como "Uno, y su nombre Uno" sobre toda la tierra. La Haftaráh culmina con la profecía de que todas las naciones sobrevivientes subirán a Jerusalén anualmente para celebrar la fiesta de Sukkot, y aquellos que no lo hagan no recibirán lluvia. Se declara una santidad universal donde incluso los objetos más comunes serán "Kódesh la-Adonái" (Santidad para Adonái).

El pasaje del **Brit Hadasháh** de Juan 7:37-39 se sitúa en el contexto de la fiesta de Sukkot, que sigue a Yom Kipuri. En el "último día, el grande de la fiesta," Yeshúa haMashíaj se puso de pie y proclamó: "Si alguno tiene sed, que venga a mí y beba. Todo el que cree en mí, como dijeron las Escrituras, ríos de agua viva brotarán de su interior." El texto aclara que esta "agua viva" se refiere al Ruaj Hakodesh, que sería dado después de la glorificación de Yeshúa.

La relevancia espiritual de esta Aliyáh, la Haftaráh y el Brit Hadasháh es profunda. Yom Teruah prefigura la segunda venida de Yeshúa haMashíaj y la última trompeta que anunciará su regreso. Yom Kipuri encuentra su cumplimiento supremo en el sacrificio de Yeshúa, quien, como nuestro Sumo Sacerdote Eterno, proveyó la expiación perfecta y definitiva por los pecados de la humanidad, haciendo innecesarios los sacrificios levíticos. La "aflicción del alma" se traduce en la vida del creyente en un arrepentimiento genuino y una dependencia de la gracia de Yeshúa. Las "aguas vivas" que Yeshúa ofrece son el Ruaj Hakodesh, que transforma al creyente y lo capacita para vivir en santidad y ser un canal de bendición. La visión de Zacarías de una santidad universal y la observancia de Sukkot por todas las naciones en la era mesiánica subraya la soberanía global de Yeshúa y la unidad final de toda la humanidad bajo su reinado. En conjunto, estos textos revelan el plan redentor de Adonái que se despliega a través de las Moedim, culminando en la persona y obra de Yeshúa haMashíaj.

Punto 13. Tefiláh de la Aliyáh.

Bendito seas Tú, Adonái Elohím nuestro, Rey del universo, que nos has revelado tus tiempos señalados, las Moedim que proclaman tu plan redentor. Te damos gracias por Yom Teruah, el día de clamor y de despertar, que nos recuerda la inminencia de la venida de Yeshúa haMashíaj, nuestro Rey. Que el sonido de tu shofar, incluso en nuestro espíritu, nos despierte a una vigilancia constante y a una preparación sincera para su glorioso regreso.

Te alabamos, MarYah, por Yom Kipuri, el Día de las Expiaciones, el día más sagrado, donde nos llamaste a afligir nuestras almas en arrepentimiento. Te agradecemos inmensamente, oh Adon, por la expiación perfecta y eterna que Yeshúa, nuestro Sumo Sacerdote y Cordero de Elohím, proveyó con su propia sangre en el madero. Ya no dependemos de sacrificios de animales, sino de su obra completa que nos purifica y nos reconcilia contigo para siempre. Ayúdanos a vivir en la realidad de esa expiación cada día, con humildad y gratitud.

Que Tu Ruaj Hakodesh, fluya en nosotros como "ríos de agua viva", tal como Yeshúa prometió. Que esta agua purificadora nos santifique, nos transforme y nos capacite para ser portadores de tu vida y tu verdad a un mundo sediento.

Padre Celestial, anhelamos el día venidero, el Día de Adonái profetizado por Zacarías, cuando Yeshúa regrese al Monte de los Olivos y establezca su reino de paz y justicia. Que todas las naciones reconozcan que Tú eres Uno, y que tu nombre es Uno. Que la santidad de tu reino se extienda sobre toda la tierra, y que cada aspecto de nuestra vida se convierta en "Kódesh la-Adonái". Prepara nuestros corazones para ese tiempo, y que vivamos hoy de una manera que honre tu santidad y tu soberanía. Amén.

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros, Traductores y Estudiantes:

https://bibliatorahviviente.github.io/recursos